



Domenica, 16 Novembre  
mattina

## Divina Liturgia Ortodossa

Agia Sophia Church  
Strovolos  
9.30

Presieduta da  
Sua Beatitudine Chrysostomos II,  
Arcivescovo di Nea Giustiniana  
e di Tutta Cipro,  
alla presenza dei rappresentanti delle Chiese  
cristiane e delle Comunità ecclesiali





Domenica, 16 Novembre

**pomeriggio**

## **ASSEMBLEA DI APERTURA**

### **La civiltà della pace: religioni e culture in dialogo**

University of Cyprus  
Sport Centre  
16.30

#### **I PARTE**

Presiede

**Françoise Rivière**  
Direttore generale aggiunto UNESCO

Saluti inaugurali

**Dimitris Christofias**  
Presidente della Repubblica di Cipro

**Chrysostomos II**  
Arcivescovo di Nea Giustiniana e di Tutta Cipro

Relazione introduttiva

**Andrea Riccardi**  
Comunità di Sant'Egidio

Intervento

**Stanislaw Dziwisz**  
Cardinale, arcivescovo di Cracovia, Polonia





Domenica, 16 Novembre

pomeriggio

## II PARTE

Presiede

**Siti Musdah Mulia**

Università Islam Syarief Hidayatullah, Indonesia

Contributi

**Yona Metzger**

Rabbino Capo d'Israele

**Crescenzo Sepe**

Cardinale, arcivescovo di Napoli, Italia

**Muhammad Fathi Osman**

Istituto per gli Studi dell'Islam nel Mondo  
Contemporaneo, USA

Coro dell'Arcivescovato di Cipro  
«Ioannis Damaskinos»

## III PARTE

Presiede

**Françoise Rivière**

Direttore generale aggiunto UNESCO

Contributi

**Edward Fenech-Adami**

Presidente della Repubblica di Malta

**Bamir Topi**

Presidente della Repubblica di Albania

**Filip Vujanović**

Presidente della Repubblica del Montenegro





Lunedì, 17 Novembre  
**mattina**

## PANEL 1

### Pace nel mediterraneo: le religioni, i conflitti e la sfida del convivere

Hilton Cyprus  
Ballroom A  
9.30

Presiede

**Antonios Naguib**  
Patriarca di Alessandria dei Copti cattolici

Intervengono

**Bamir Topi**  
Presidente della Repubblica di Albania

**David Brodman**  
Rabbino Capo di Savyon, Israele

**Jacques Huntzinger**  
Ambasciatore, Francia

**Crescenzo Sepe**  
Cardinale, arcivescovo di Napoli, Italia

**Mohammed Amine Smaili**  
Università di Rabat, Marocco

**Eleni Theocharous**  
Membro del Parlamento, Cipro





Lunedì, 17 Novembre

**mattina**

## PANEL 2

### Giovanni Paolo II e la profezia della pace

Hilton Cyprus  
Ballroom B  
9.30

Presiede

**Vincenzo Paglia**  
Vescovo cattolico, Italia

Intervengono

**Jean Dominique Durand**  
Università di Lione, Francia

**Stanislaw Dziwisz**  
Cardinale, arcivescovo di Cracovia, Polonia

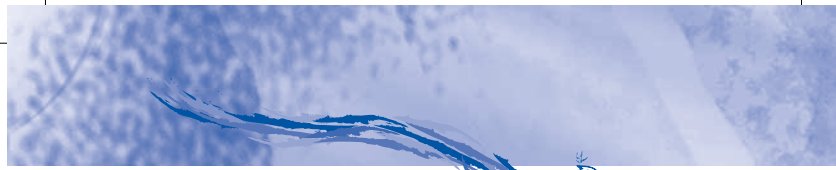
**Mohammed Esslimani**  
Teologo islamico, Arabia Saudita

**Jürgen Johannesdotter**  
Vescovo evangelico, Germania

**David Rosen**  
Gran Rabbino, Presidente del IJIC, Israele

**Serafim**  
Metropolita ortodosso, Patriarcato di Romania





Lunedì, 17 Novembre

**mattina**

## **PANEL 3**

### **Xenophobia and Philoxenia: l'accoglienza allo straniero**

Hilton Cyprus  
Kantara Hall  
9.30

Presiede

**Heinrich Mussinghoff**  
Vescovo cattolico, Germania

Intervengono

**Edward Fenech-Adami**  
Presidente della Repubblica di Malta

**Shear-Yashuv Cohen**  
Rabbino Capo di Haifa, Israele

**John J. DeGioia**  
 Rettore della Georgetown University, USA

**Hassan Hanafi**  
Università del Cairo, Egitto

**Daniela Pompei**  
Comunità di Sant'Egidio

**Aldo Maria Valli**  
Giornalista, Italia





Lunedì, 17 Novembre

**mattina**

## **PANEL 4**

### **E' l'ora dell'Europa?**

Hilton Cyprus  
Akamas Hall  
9.30

Presiede

**Frank De Coninck**  
Ambasciatore del Belgio presso la Santa Sede

Intervengono

**Daniel Deckers**  
Giornalista, Italia

**Jean-Arnold de Clermont**  
Presidente della Conferenza delle Chiese Europee

**Theodoros Kassimis**  
Vice Ministro degli Affari Esteri di Grecia

**Jean-Pierre Ricard**  
Cardinale, arcivescovo di Bordeaux, Francia

**Andreas Theophanous**  
Università di Cipro

**Valentin**  
Metropolita ortodosso, Patriarcato di Mosca





Lunedì, 17 Novembre  
**mattina**

## PANEL 5

### La cultura del mediterraneo

Technical School of Nicosia – Sala A  
Makariou Avenue  
9.30

Presiede

**Paul Poupard**

Cardinale, Presidente emerito del Pontificio  
Consiglio della Cultura, Santa Sede

Intervengono

**Elias Chacour**

Arcivescovo cattolico, Chiesa Melkita

**Marios Karogian**

Presidente del Parlamento di Cipro

**Christodoulos Lazaris**

Ministero degli Affari Esteri di Grecia

**Jean-François Leguil-Bayart**

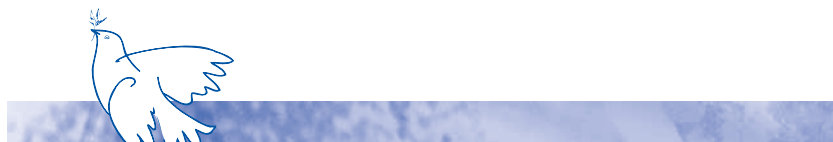
Direttore del CNRS, Francia

**Tritan Shehu**

Università "Zoja e Këshillit të mirë", Albania

**Joan Enric Vives I Sicília**

Vescovo cattolico, Andorra







Lunedì, 17 Novembre

**mattina**

## **PANEL 6**

### **La preghiera alla radice della pace**

Hilton Cyprus  
Achera Hall  
9.30

Presiede

**Ole Chr. M. Kvarme**  
Vescovo luterano, Norvegia

Intervengono

**Georgios**  
Metropolita ortodosso, Chiesa di Cipro

**Wahiduddin Khan**  
Presidente del Centro Islamico di New Delhi, India

**Berl Lazar**  
Rabbino Capo della Federazione Russa

**Abuna Paulos**  
Patriarca della Chiesa ortodossa d'Etiopia

**Armand Puig**  
Decano della Facoltà Teologica di Catalogna,  
Spagna





Lunedì, 17 Novembre  
**mattina**

## PANEL 7

### La terra e l'uomo: religioni e culture a confronto

Hilton Cyprus  
Othello Hall  
9.30

Presiede

**Katherine Marshall**  
Consigliere della World Bank, USA

Intervengono

**Khadija Bengana**  
Al Jazeera TV channel, Qatar

**Christine Boutin**  
Ministro della Casa e della Città, Francia

**Serge Latouche**  
Università di Parigi XI, Francia

**Andrea Masullo**  
Università di Camerino, Italia

**Andon Merdani**  
Vescovo ortodosso, Chiesa di Albania

**Robert Palmer**  
Direttore del settore Cultura e Patrimonio Naturale  
e Culturale del Consiglio d'Europa

**Mohinder Singh**  
Direttore dell'Istituto Nazionale  
di Studi Punjab, India





Lunedì, 17 Novembre

pomeriggio

## PANEL 8

### Israeliani e palestinesi in dialogo per la pace

Hilton Cyprus  
Ballroom A  
16.30

Presiede

**Antonio Ferrari**  
Editorialista, Italia

Intervengono

**Elias Chacour**  
Arcivescovo cattolico, Chiesa Melkita

**Markos Kyprianou**  
Ministro degli Affari Esteri di Cipro

**Pierbattista Pizzaballa**  
Custode di Terra Santa

**Bernard Sabella**  
Membro del Consiglio Legislativo Palestinese

**Meir Sheerit**  
Ministro dell'Interno, Israele

**Salah A. Zuheika**  
Vice Ministro degli Affari Religiosi,  
Autorità Palestinese





Lunedì, 17 Novembre  
**pomeriggio**

## PANEL 9

### I cristiani e la violenza nel mondo contemporaneo

Hilton Cyprus  
Ballroom B  
16.30

Presiede

**Jean Claude Petit**  
Presidente del Centro Nazionale della Stampa  
Cattolica Francese

Intervengono

**Samuel Robert Azariah**  
Vescovo della Chiesa Unita del Pakistan

**John C. A. Barrett**  
Presidente del Consiglio Metodista Mondiale

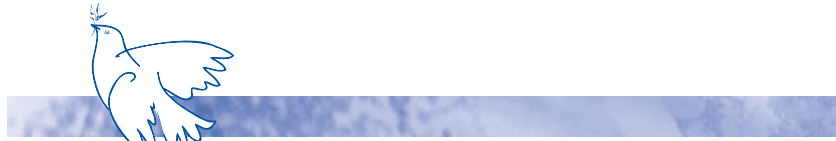
**Sylvie Bukhari de Puntual**  
Attivista per l'abolizione della tortura, Francia

**Tamara Chikonova**  
Testimone, Uzbekistan

**Ciprian**  
Vescovo ortodosso, Patriarcato di Romania

**Marc Stenger**  
Vescovo cattolico, Francia

**Matteo Zuppi**  
Comunità di Sant'Egidio





Lunedì, 17 Novembre

pomeriggio

## PANEL 10

### Diritti umani a 60 anni dalla dichiarazione

Hilton Cyprus  
Kantara Hall  
16.30

Presiede

**Mario Marazziti**  
Comunità di Sant'Egidio

Intervengono

**Filip Vujanović**  
Presidente della Repubblica del Montenegro

**Francis Martin-Xavier Campbell**  
Ambasciatore di Gran Bretagna presso la Santa  
Sede

**William Chapman**  
Direttore delle Politiche della  
Tony Blair Faith Foundation

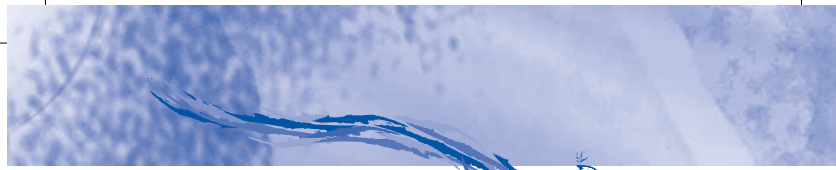
**Emma Fattorini**  
Università di Roma "La Sapienza", Italia

**Mikko Heikka**  
Vescovo luterano, Finlandia

**Françoise Rivière**  
Direttore generale aggiunto UNESCO

**Cornelio Sommaruga**  
Presidente emerito del Comitato della  
Croce Rossa Internazionale, Svizzera





Lunedì, 17 Novembre  
**pomeriggio**

## PANEL 11

### Africa: le religioni e le società del convivere

Hilton Cyprus  
Akamas Hall  
16.30

Presiede

**Theodoros II**  
Papa e Patriarca di Alessandria e di Tutta l'Africa

Intervengono

**Muhammad Ashafa**  
Imam e Coordinatore dell'Interfaith Mediation  
Centre, Nigeria

**Mario Giro**  
Comunità di Sant'Egidio

**Kone Idriss Koudouss**  
Presidente del Consiglio Nazionale Islamico della  
Costa d'Avorio

**Paul Yemboaro Ouédraogo**  
Vescovo cattolico, Burkina Faso

**Laurent Ulrich**  
Arcivescovo cattolico, Francia

**James Wuye**  
Pastore e Coordinatore dell'Interfaith Mediation  
Centre, Nigeria





Lunedì, 17 Novembre

pomeriggio

## PANEL 12

### L'eredità dei martiri del XX secolo

Technical School of Nicosia – Sala A  
Makariou Avenue  
16.30

Presiede

**Aram I**

Catholicos di Cilicia degli armeni

Intervengono

**Joachim Gnilka**

Teologo cattolico, Germania

**Michel Kubler**

Redattore Capo di La Croix, Francia

**Martin Lind**

Vescovo luterano, Svezia

**Alexander Ogorodnikov**

Testimone, Federazione Russa

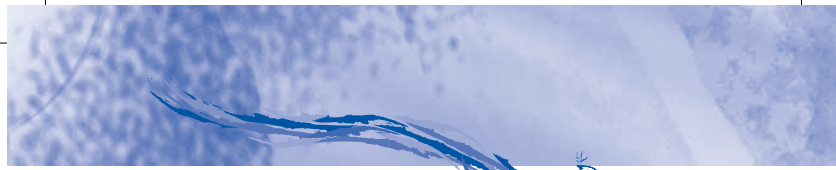
**Adriano Roccucci**

Comunità di Sant'Egidio

**Jean Benjamin Sleiman**

Arcivescovo cattolico di Baghdad, Iraq





Lunedì, 17 Novembre

pomeriggio

## PANEL 13

### Essere monaci nel XXI secolo

Hilton Cyprus  
Achera Hall  
16.30

Presiede

**Gérard Testard**  
Presidente di Fundaciò, Francia

Intervengono

**Marie Vladimir Ocist**  
Abate di Lérins, Francia

**Paul Yazigi**  
Metropolita greco ortodosso,  
Patriarcato di Antiochia

**Serafim**  
Metropolita ortodosso, Patriarcato di Romania

**Gijun Sugitani**  
Consigliere supremo della Scuola Buddista  
Tendai, Giappone

**U Uttara**  
Monaco buddista, Myanmar







Lunedì, 17 Novembre

pomeriggio

## PANEL 14

### Le religioni e l'amore

Hilton Cyprus  
Othello Hall  
16.30

Presiede

**Christina Lee**  
Movimento dei Focolari

Intervengono

**David Brodman**  
Rabbino Capo di Savyon, Israele

**David Hamid**  
Vescovo anglicano, Regno Unito

**Abdoul Aziz Kebe**  
Università di Dakar, Senegal

**Paul Lacey**  
Segretario generale dell'American Friends  
Service Committee, USA

**Antonios Naguib**  
Patriarca di Alessandria della  
Chiesa Copta Cattolica

**Seraphim Kykkotis**  
Arcivescovo ortodosso, Patriarcato di Alessandria





Lunedì, 17 Novembre  
**pomeriggio**

## PANEL 15

### Libano: per una società del convivere

Technical School of Nicosia – Sala B  
Makariou Avenue  
16.30

Presiede

**Paul Poupard**

Cardinale, Presidente emerito del Pontificio  
Consiglio della Cultura, Santa Sede

Intervengono

**Ibrahim Chamseddine**

Ministro di Stato per la Riforma Amministrativa,  
Libano

**Abbas El-Halabi**

Comunità Drusa, Libano

**Paul Youssef Matar**

Arcivescovo cattolico dei Maroniti, Libano

**Faisal Mawlawi**

Segretario generale Gruppo Islamico del Libano

**Tarek Mitri**

Ministro dell'Informazione, Libano

**Mohammad Sammak**

Consigliere politico del Gran Mufti del Libano





Martedì, 18 Novembre

**mattina**

## PANEL 16

### America Latina: per una civiltà della pace

Hilton Cyprus  
Ballroom A  
9.30

Presiede

**Guzmán Carriquiry**  
Sottosegretario del Pontificio Consiglio per i Laici,  
Santa Sede

Intervengono

**Marisol Arguta de Barillas**  
Ministro degli Affari Esteri di El Salvador

**Ingrid Betancourt Pulecio**  
Testimone, Colombia

**Claudio Hummes**  
Cardinale, Prefetto della Congregazione  
per il Clero, Santa Sede

**Vincenzo Scotti**  
Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri, Italia

Discussants

**Jesus Delgado**  
Diocesi di San Salvador, El Salvador

**Eugenio Guasta**  
Arcidiocesi di Buenos Aires, Argentina





Martedì, 18 Novembre

**mattina**

## PANEL 17

### Combattere la povertà per costruire la pace

Hilton Cyprus  
Ballroom B  
9.30

Presiede

**Augusto Forti**

Vice Presidente di Ideasolidarité, Francia

Intervengono

**Asma Benkada**

Regista televisiva, Qatar

**Alain Giorgio Maria Economides**

Capo di Gabinetto del Ministro  
degli Affari Esteri italiano

**Mahmoud Ahmad Ghazi**

Consiglio della "Islamic Ideology", Pakistan

**Renato Raffaele Martino**

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio  
per la Giustizia e la Pace, Santa Sede

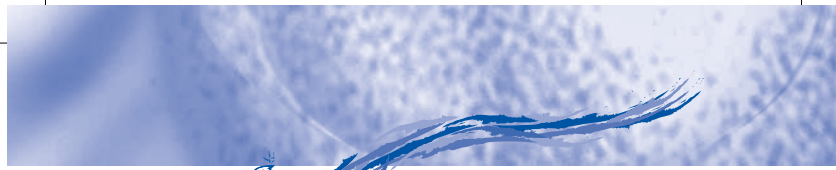
**Sri Sri Ravishankar**

Fondatore del "Art of Living", India

**Céléstin Twizere**

Comunità di Sant'Egidio, Ruanda





Martedì, 18 Novembre

**mattina**

## **PANEL 18**

### **Ecumenismo, unità dei cristiani e pace tra i popoli**

Hilton Cyprus  
Kantara Hall  
9.30

Presiede

**Paul Poupard**  
Cardinale, Presidente emerito del Pontificio  
Consiglio della Cultura, Santa Sede

Intervengono

**Aram I**  
Catholicos di Cilicia degli armeni

**Gregorios**  
Arcivescovo ortodosso, Patriarcato Ecumenico

**Walter Kasper**  
Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per  
la Promozione dell'Unità dei cristiani, Santa Sede

**Setriakor K. Nyomi**  
Segretario generale dell'Alleanza  
Riformata Mondiale

**Filipp Osacenko**  
Arcivescovo ortodosso, Patriarcato di Mosca

**Mary Tanner**  
Co-Presidente del Consiglio Ecumenico  
delle Chiese

**Theodoros II**  
Papa e Patriarca di Alessandria  
e di Tutta l'Africa





Martedì, 18 Novembre

**mattina**

## PANEL 19

### Iraq: per una civiltà della pace

Hilton Cyprus  
Akamas Hall  
9.30

Presiede

**Crescenzo Sepe**  
Cardinale, arcivescovo di Napoli, Italia

Intervengono

**Sattar Al-Hilo**  
Presidente dei Mandei in Iraq e nel mondo, Iraq

**Abdul Hadi Kadhim Al-Hussaini**  
Segretario generale della Honored Sada  
Association, Iraq

**Louis Sako**  
Vescovo cattolico dei Caldei, Iraq

**Jean Benjamin Sleiman**  
Arcivescovo cattolico di Baghdad, Iraq





Martedì, 18 Novembre

**mattina**

## PANEL 20

### Islam e cristianesimo: un confronto complesso

Technical School of Nicosia – Sala A  
Makariou Avenue  
9.30

Presiede

**Pier Luigi Celata**

Arcivescovo, Segretario del Pontificio Consiglio  
per il Dialogo Interreligioso, Santa Sede

Intervengono

**Mohammad Ali Abtahi**

Presidente dell'Istituto per il Dialogo  
Interreligioso, Iran

**Aisha Yousef Al-Menn'ai**

Decano di Sharia e Studi Islamici, Qatar

**Mar Gregorios Yohanna Ibrahim**

Metropolita ortodosso, Chiesa Sira

**Guy Harpigny**

Vescovo cattolico, Belgio

**Tarek Mitri**

Ministro dell'Informazione, Libano

**Siti Musdah Mulia**

Università Islam Syarief Hidayatullah, Indonesia

**Al-Sayyid Ould Abbah**

Università di Nouakchott, Mauritania





Martedì, 18 Novembre

**mattina**

## PANEL 21

### Lo sviluppo economico e la civiltà del convivere: il ruolo delle religioni in Asia

Hilton Cyprus  
Achera Hall  
9.30

Presiede

**Agostino Giovagnoli**  
Comunità di Sant'Egidio

Intervengono

**Sohan Lal Gandhi**  
Presidente dell'Anuvrat Global Organization, India

**Yoshitaka Hatakeyama**  
Vice Segretario generale del WCRP-Japan

**Gensho Hozumi**  
Buddismo Rinzai Zen, Giappone

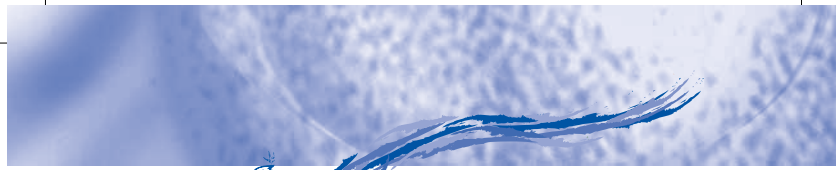
**Masahiko Ihuri**  
Direttore quartier generale Tenrikyo, Giappone

**Takao Ina**  
Direttore Dipartimento Internazionale Jinja Honcho,  
Giappone

**Kinjiro Niwano**  
Consigliere esecutivo Risho Kosei-kai, Giappone







Martedì, 18 Novembre

**mattina**

**Raj K. Srivastava**

Direttore del Centro Studi delle Società in  
Sviluppo, India

**Masamichi Tanaka**

Direttore del Dipartimento Internazionale  
Oomoto, Giappone

Discussants

**Moriyasu Ito**

Meiji Jingu, Giappone

**Kansho Kayaki**

Buddismo Tendai, Giappone

**Yusho Sasaki**

Buddismo Soto Zen, Giappone





Martedì, 18 Novembre

**mattina**

## PANEL 22

### Ebrei e cristiani: l'ineludibile dialogo

Hilton Cyprus  
Othello Hall  
9.30

Presiede

**Alberto Bobbio**  
Giornalista, Italia

Intervengono

**Jakov Ebert**  
Rabbino di Würzburg, Germania

**Frank Otfried July**  
Vescovo evangelico, Germania

**Theodore Edgar Mc Carrick**  
Cardinale, arcivescovo emerito di  
Washington, USA

**Israel Singer**  
Rabbino, USA

**Ambrogio Spreafico**  
Vescovo cattolico, Italia

**Oded Wiener**  
Direttore generale del Gran Rabinato, Israele





Martedì, 18 Novembre

pomeriggio

## PREGHIERA PER LA PACE

Centro della città vecchia  
16.00

### Incontri di Preghiera

luoghi diversi  
16.30

Le varie comunità religiose si raccolgono in diversi luoghi, nel centro della città vecchia, per la loro preghiera

### Processione di Pace

dai diversi luoghi  
17.45

I credenti lasciano i luoghi di preghiera e camminano insieme verso la piazza dell' Arcivescovado

### Cerimonia Conclusiva

Piazza dell'Arcivescovado  
18.00

Interventi e indirizzi finali

Testimonianze

Proclamazione e distribuzione dell'Appello di Pace 2008

Firma dell'Appello e accensione dei candelabri

Scambio della pace e processione di uscita



— |

| —

— |

| —

Chiesa di Cipro  
Comunità di Sant'Egidio



**La civiltà della pace:**  
religioni e culture  
in dialogo



— |

| —

— |

| —